

جمعه ایرتسی — ۱ کانون اول ۱۳۳۹

برنجی سنه — نومرو ۳

اداره خانه : باب
عالی جاده سنده
وقت مطبعه سنه
متصل گوشه
باشنده ۱ نومرو لی
دائرة مخصوصه

ملی تحریک

آبونه شرائطی :
سنه لکی ۲۵۰ ،
آلتی آیلغی ۱۲۵
فوق العاده نسخهلر
ایچون ۵۰۰ و ۳۰۰
غروشدور .

مجموعه من هیئت نجه
طبعی تفسیر ایدلمه یین
آثار اعاده ایدلمز .

اداره بسه کونمه بر هیقار ، علمی ، ادبی ، اقتصادی ، فنی ، مصور مجموعده در

برنجی سنه

جمعه ایرتسی — ۱ کانون اول ۱۳۳۹

نومرو ۳

نماره و سنامه

- استانبول بدیعہ لندن -

اُسرار ایچندہ ... تارین ، اوشاھانہ اندای
کوکلرہ یوکسہ یور ، سجدہ میدر مرای ؟ !
حیرتہ قارشیلانیر ، یوزلرچہ بیلدیری ،
ییزانس اقلندہ بۆکوزل شرق دلیری ؛

صانیلرکہ اوزاقدن ایکی دست دعادر ،
توزک دھاسنہ بو ، نہ جانی مدعادر ...
روزکار قانادلرندن دوشورمز کولگہ سنی ،
اسلامہ شرف ویرن توزک تمیز سنی
بش وقت سالرہ داغیتیر پردہ ، پردہ ؛
یوچہ تاکرینک اسمی جوشار منادرلدہ ؛
ہرالی کہ جہدہ قندیلار ییلدیژکی ،
بورونور ماہیارلہ اقلندہ برقیژکی ...

بڑہ (اللہ اکبر) خاطر لاتیر بالی
- یاری پتر آرتق ، محزون ایتہ ہلالی ؛
رسول کبریائہ موعود اولان بولیدہ ،
حالا شہید ویریور ، عینی یول واملدہ ...

تہ (پانتھون) دہ وارد ، (نہ) سن زان دہ بوہیت ؛
عمرلرک اوستندہ موعوددر ابدیت ...
شرف اونکدر ، دیور : فرمان صاحبی خاقان ،
بولاموت اترک خاکی : قوجہ "سنان" ...

اورخانہ رضا

بوہلہ اولورسہ کیمسہ فرقہ وارماز وایش دھاہا سسزجہ بیکر ،
- پکی اما یولدرہ بر فلاکتہ معروض قالیرسہک سکا کیم
یاردم ایڈہ جک ؟

- پدرم ایچون اولسہمدہ اہمیتی یوق .
بوتون رجالر نافلہ ابدی (سونغ کیانغ) مطلق کیدہ جگدی ،
یوگدن بر باشلق ، قیصہ بر صوبا آلوب ، بلندہ کسکین بر
قیلیج طاقدؤدن سوکرہ داغدن اہمکہ باشلادی . ریسلراونی [۴]
(کین - شانتان) . قدر تشیع ایتدکن سوکرہ آرلیدیئر .
(سونغ - کیانغ) دردی کجی ، (جو - غودی) ک میخانہ - نہ
کادی ، اورادن بوبوک یولہ چیقوب [۵] (بون - چونغ) ، ہین) د
متوجہا ایلرلہ مکہ باشلادی . آچیقنچہ بیور ، صوصانچہ
ایچیور ، کیچہ دوریور ، کوندوز کیدیوردی .

مترجمی :

(مابعدی وار)

محمد رائف

[۴] بر دہرہ اسمی . [۵] پدرینک بولوندیہی قضائک اسمی .

شیر قدن جیغ فکرت

چین افسانہ سی

.....

اوچنجی کون اجرا ایدیلان ضیافتدہ (سونغ کیانغ) [۱]
بردنبرہ آیاغہ قالقہرق اورادہ بولان رؤسایہ :

- قارده شلرم ، یاییلہ جق مہم بر ایشم وار ، بونی سزہ
بیلدیرر ایسمہ بگا ، ہرحالدہ بر قراج کون ایچون بورادن آرلمقائغہ
مساعده ایدرسکیز ، ظن ایدیورم . دیدی (چاوغای) [۲] دہ :
- بورادن نرہ یہ کیدہ جکسک ؟ ... مہم ایشک نہ ایش ؟
دیہ صوردی .

- بن سزک سہایہ کزدہ بوداغہ قدر کلدیم ، کونلرچہ
لطفلرکڑہ مظهر اولدم ، وقتعی ہپ ذوق ایچندہ کچیردم .
لاکن اختیار پدرمک اودہ نہ حالدہ بولوندیہی ہیچ سیکم یورم
داہا او کون نرم مسئلہ پانختہ عکس ایش وپادشاہک فرماندہ
(جی - جونو) [۳] یہ ورود ایتشد . اورادن بالطبع عالمک
توقی ایچون اسرلر ویرلشد . اولک ایچون پدرمی جوق مراق
ایدیورم ، ایشتہ بوسبہ منی کیدوب پدرمی کوردکن صوکرہ
اونی بورایہ کتیرہ رک اندیشہدن قوروتوق ایستہ یورم بیلیم
سزلر مساعده ایڈہ جکسکیز .

(چاو - غای) - اوت ، سوبلہ دیکک ، انسایت نقطہ
نظرندہ ، مہم بر ایشدر . بز بورادہ سنککہ ایستہ دیکمز کی
ذوق ایدیورز . حالبوکہ دیگر طرفدہ پدرینک کدرلنہ سہ سبب
اولق آبی برشی دکل . قراج کوندیری حالا انتظامہ کیرہ مدیکمز
ایچون سسکا دھا اول یاردیم ایدمہ جکمزدن جوق مایوسم .
بر ایکی کون دھا بکلرسہک یانکہ ایستہ دیکک قدر آت وواشاق
وپردم .

- اویلہ ... بکلہمک قولای اما ، فرمان لازمکن یرہ
ایریشیرسہ ، پدرمی یاقالارلر ، ... کجیکمکہ کلز ... ہم صوکرہ
بر جوق آدملرلہ اورایہ کیشمک ائی اولماز ، بن کیزلیچہ کیدر
قاردهنم (سونغ تسنیغ) ایلہ پدرمی آیر درحال بورایہ کلیم .
[۱] سونغ کیانغ : حال فرادہ بولان محکوم بر مأمر . اسکی
احبابلری اولان عاصی چتہ جیلرک تحت حمایتہ سندہ ، (لیانغ - شان - یو)
داغندہ .

[۲] چتہ رئیس .

[۳] برولایت اسمی .